

Maßvergleich <i>Comparative measurements</i>	1 : 1 mm	1 : 87 mm	Modell mm
Länge über Puffer / <i>Length over buffers</i>	23.905	275,0	276,0
Treibraddurchmesser / <i>Drive wheel diameter</i>	1.600	18,4	18,4
Puffermitte über S0 / <i>Buffer centre</i>	1.025	11,8	11,8

Technische Daten BR 41

Antrieb:

- über Tender, 12 V Motor mit Schwungmasse
- Kraftübertragung über Schnecken-Stirnradgetriebe auf 3 Radsätzen mit Haftreifen
- Zugkraft über Rolle ca. 130 g

Stromsystem:

- Gleichstrom
- Stromaufnahme: ca. 280 mA
- Anfahrspannung: ca. 3,5 V
- Stromabnahme: über Radsatz- Innenschleifer an Tender und Lok

Schnittstelle:

- mit Schnittstelle für Dekoder nach NEM 652
- Wechselstrommodell mit lastgeregeltem Multiprotokolldekoder (Art.-Nr. 56121)

Beleuchtung:

- 3. Lichtspitzensignal an der Frontseite der Lok und der Tenderrückseite mittels Lichtleiter und je einer Glühbirne 14 V

Kleinster empfohlener Radius:

- 415 mm

BR 41 Technical specification

Drive:

- 12 V flywheel motor in the tender
- Power transmission via worm gear to 3 axles with traction tyres fitted to the wheels
- traction power over roller: approx. 130 g

Powersystem:

- Direct current
- Power consumption: approx. 280 mA
- Starting voltage: approx. 3,5 V
- Current pick-up: inside wheels on tender and loco

Interface:

- with interface for decoder to NEM 652
- AC model with multifunctional decoder with power control, art.-no. 56121

Lighting:

- 3rd light headlights at the front of the locomotive and the tender back through optical fiber and a light bulb per 14 V

Minimum negotiable radius:

- 415 mm

Verpackung und Gebrauchsanweisung aufbewahren, da diese wichtige Informationen enthalten.

Retain box and instructions for use, because of important informations.

Hinweis nur für DC-Version:

Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

仅限于DC车:

如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Note only for DC version:

With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Aanwijzing DC version:

De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Conseil que en CC version:

Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Wskazówka DC:

Ochrona przeciwzakłócenia urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Nota solo DC versione:

Con questa locomotiva interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

Обратите внимание DC:

Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Nota solamente C.C. versión:

El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Upozornění DC:

Odušení Vašeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

BEDIENUNGSANLEITUNG DAMPFLOK BR 41 REKO

Instructions for use Steam Loco · Manuel d'utilisation Loco vapeur
蒸汽汽车的使用说明

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

BR 41 Reko

Der Typenplan der Jahre 1923/24 der DRG sah zur Ablösung der veralteten Güterzugloks der Baureihen G 8-2 und zur Beschleunigung des Güterverkehrs zwei Güterzugloks mit der selben Achsfolge 1'D1' vor. Für eine Variante wurde der Kessel der BR 03 verwendet. Leistungsmäßig (1442 kW) übertrafen die als BR 41 und oft als „Ochsenlok“ bezeichneten Lokomotiven um 73,5 kW die BR 03. Die Höchstgeschwindigkeit betrug 90 km/h. Die nach dem Krieg in der sowjetisch besetzten Zone verbliebenen Maschinen wurden in der DDR als BR 41 in den Fahrzeugbestand der DR eingereiht. Da der Kessel der Maschinen starke Verschleißerscheinungen aufwies und ein schneller Ersatz für diese Lok nicht möglich war, beschloß man 1960 die Loks der BR 41 zu modernisieren. Dabei erhielten die Lokomotiven einen Neubaukessel.

Die fortan als BR 41 Reko bezeichneten Lokomotiven waren bei der DR bis Anfang der achtziger Jahre im Einsatz.

Das PIKO Modell BR 41 Reko

Das PIKO-Modell dieser Lokomotive, ein funktionstüchtiges Miniaturdenkmal der letzten Reko-Baureihe der Deutschen Reichsbahn, zeichnet sich aus durch ein fein detailliertes Gehäuse, das dem Vorbild in Farbgebung und Beschriftung exakt entspricht und das typische Erscheinungsbild dieser Maschinen wiedergibt. Hervorzuheben sind die detaillierte Gestaltung des Reko-Kessel mit dem charakteristischen Mischvorwärmer, des Führerstands mit sämtlichen Armaturen sowie des filigranen Zweizylinder-Fahrwerks mit dem eindrucksvollen Stahlglanz-Gestänge.

Der geräuscharme Tenderantrieb durch einen 12-Volt-Motor wirkt über ein Schneckengetriebe auf drei Achsen, die zur Erhöhung der Zugkraft mit Haftreifen ausgerüstet sind. Die Stromabnahme erfolgt über zwei Radsätze der Lok sowie einen Radsatz des Triebtenders. Lok und Tender sind mit einer sechspoligen Kurzkupplungskinematik verbunden. Für Freunde des digitalen Fahrbetriebs besitzt die Lok eine digitale Schnittstelle.

Das Wechselstrommodell ist bereits ab Werk mit einem lastgeregelten Multiprotokoll-Decoder (Art.-Nr. 56121) ausgerüstet.

Vorsicht:

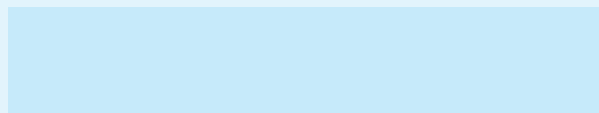
Es besteht bei unsachgemäßem Gebrauch des Modells Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte Kanten und Spitzen!

Caution:

Improper use of the model may lead to accidents due to sharp edges and points necessary for operation!

Ihre PIKO-Lok hat die Endkontrollnummer:

Your PIKO-Loco has the end control number:



Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Modell!

Enjoy your train model!



ZURÜSTTEILE / DEMONTAGE / WARTUNG & PFLEGE

Assembly parts / dismantling / maintenance & care · Pièces de montage / Démontage / Entretien et les soins · 组件的拆装与保养

Zurüstbauteile bereits ab Werk aufgerüstet /
Extensions partly armed ex works /
Extensions partie armés départ usine /
出厂时带的扩展配件

Sekundenkleber
Glue
Colle instantanée
强力胶

Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle oder
am Zugende anbringen /
Extensions only for display case models or at
the end of the last car of a train /
Des extensions pour les modèles de vitrine ou
à la fin de la dernière voiture d'un train /
仅用于展览模型或用于火车最后车厢
的尾部的附件

Achtung! Beim Kuppeln/Entkuppeln den Tender schräg stellen
Attention! For coupling/uncoupling the loco with the tender please put the
tender into a sloped position
Attention! Pour couplage / découplage de la locomotive à l'appel d'offres
s'il vous plaît mettez l'appel d'offres dans une position inclinée
注意! 要把煤卡连到车身上或把煤卡从车身上取出时, 请倾斜煤卡以便顺利连接/取出。

nur für Wechselstrom /
only for AC /
seulement pour AC /
仅适用于AC

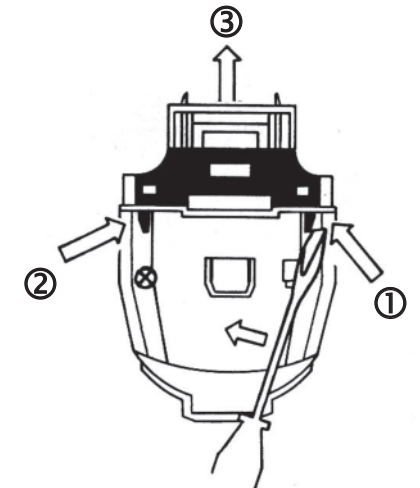
Lampenwechsel /
Changing bulbs /
Changer les ampoules /
换灯泡

PIKO Art.-Nr. 56011 /
PIKO spare part N° 56011 /
PIKO pièces détachées N° 56011 /
比高配件编号: 56011

Dekodereinbau / Wechsel: Installing Decoder / Installation decodeur / 安装/更换解码器

Wir empfehlen / We recommend / Nous recommandons / 我们推荐:
56121 Multiprotokolldeko Classic mit Lastregelung
56121 Multi protocoll decoder Classic w load regulator
56121 Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation
56121 Classic解码器
56122 Multiprotokolldeko Hobby mit Lastregelung
56122 Multi protocoll decoder Hobby w load regulator
56122 Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation
56122 Hobby解码器

Standardausstattung AC-Modell:
AC model fitted exworks / Départ usine modèle AC équipée / 出厂标准AC车
56121 Multiprotokolldeko Classic mit Lastregelung
56121 Multi protocoll decoder Classic w load regulator
56121 Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation
56121 Classic解码器



Jeweilige Anleitung des Herstellers beachten!
Specific instructions by the manufacturer!
Des instructions spécifiques par le fabricant!
制造商的特别说明!

* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conservser précieusement
le cache-prise de l'interface digitale!
请保留DC插板!

Schnittstelle /
Interface NEM 65 /
Interface /
NEM65接口

Dekoder / Decoder /
Decodeur / 解码器

nur DC
only DC
seulement DC
仅包含在DC版本内

In DC Version nicht enthalten!
Not included in DC version!
Non inclus en DC version!
不包含在DC版本内

① Tendergehäuse abnehmen /
Remove tender housing /
Offres de logement /
拆除煤卡车身

② Motor entfernen /
Remove motor /
Retirez le moteur /
拆除马达

③ Haftreifenwechsel /
Change the Traction Tyres /
Remplacer bandages /
更换胶胎

Schmierung /
Lubrication /
Lubrification /
添加润滑油

Lampenwechsel /
Changing bulbs /
Changer les ampoules /
换灯泡

PIKO Art.-Nr. 56011 /
PIKO spare part N° 56011 /
PIKO pièces détachées N° 56011 /
比高配件编号: 56011

Schmierung /
Lubrication /
Lubrification /
添加润滑油

Empfehlung:
Beim Einsatz der Lok mit Kurzkupplungssystemen
Distanzstück einsetzen.
Recommendation:
Driving the loco with close coupling systems use a spacer.
Recommandation:
Conduite loco e avec les systèmes de couplage étroit
utiliser un spacer.
建议:
用短挂钩系统行驶火车模型时
请使用间隔垫片

Schmierplan / Lubrication chart / Diagramme de lubrification / 添加润滑油位置图表

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。